EDKLN3TRK
13291688

L-force *Drives*

Montageanleitung

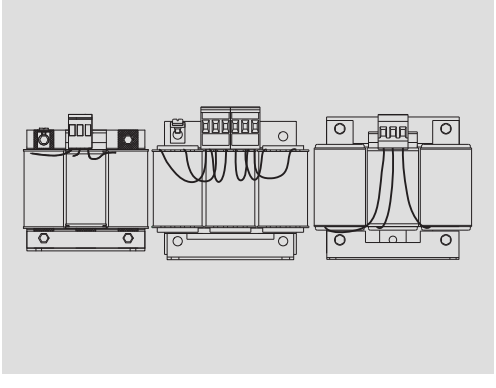
Mounting Instructions

Instructions de montage

Instrucciones para el montaje

Istruzioni per il montaggio

E82ZL, ELN, EZN *1.8 ... 24 A*



E82ZL22232B, E82ZL22234B, E82ZL75132B, ELN30120H017, ELN3-0150H024, EZN3A0300H013, EZN3A0400H009, EZN3A0500H007, EZN3A0750H005, EZN3A0900H004, EZN3A1500H003, EZN3A2400H002

Netzdrossel
mains choke
self réseau
reactancia de red
induttanza di rete

Lenze

D

Lesen Sie zuerst diese Anleitung und die Dokumentation zum Grundgerät, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen!
Beachten Sie die enthaltenen Sicherheitshinweise.

Gefahr!

Gefährliche elektrische Spannung

Alle Leistungsanschlüsse führen bis zu 3 Minuten nach Netz-Ausschalten gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen:

- Tod oder schwere Verletzungen beim Berühren der Leistungsanschlüsse.

Schutzmaßnahmen:

- Vor Arbeiten an den Leistungsanschlüssen Netz abschalten und mindestens 3 Minuten warten.
- Prüfen, ob alle Leistungsanschlüsse spannungsfrei sind.

Technische Daten			
Schutzart	EN 60529	IP 00	
	NEMA 250	Berührschutz nach Typ 1	
Isolationsfestigkeit	EN 61800-5-1	Überspannungskategorie III Reduzierung ab 2000 m: Überspannungskategorie II	
Temperatur			
Lagerung		-25 ... +60 °C	
Transport		-25 ... +70 °C	
Betrieb		-10 ... +55 °C Stromreduzierung von +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C	
Verschmutzung	EN 61800-5-1	Verschmutzungsgrad 2	
Rüttelfestigkeit	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Loyd, allgemeine Bedingungen	Beschleunigungsfest bis 1 g	
Montageort, Einbaulage	Im Schaltschrank stehend mit Montagewinkel unten (bei geringer Masse auch hängend möglich) 🕮 10		
Bemessungsdaten, Konformität/Approb.	Siehe Typenschild		

GB

Please read these instructions and the documentation of the standard device before you start working!
Observe the safety instructions given therein!

Danger!

Dangerous electrical voltage

All power terminals remain live for up to three minutes after mains disconnection.

Possible consequences:

- ► Death or severe injuries when touching the power terminals.

Protective measures:

- ► Switch off the power supply and wait for at least three minutes before working on the power terminals.
- ► Make sure that all power terminals are deenergised.

Technical data		
Enclosure	EN 60529	IP 00
	NEMA 250	Protection against accidental contact according to type 1
Insulation resistance	EN 61800-5-1	Overvoltage category III > 2000 m: Overvoltage category II
Temperature		
Storage		-25 ... +60 °C
Transport		-25 ... +70 °C
Operation		-10 ... +55 °C Current derating from +40 to +55 °C: 2.5 %/°C
Pollution	EN 61800-5-1	Pollution degree 2
Vibration resistance	EN 50178; IEC 61800-5-1; Germanischer Lloyd, general conditions	Acceleration-resistant up to 1 g
Mounting location, mounting position	Vertical in the control cabinet with fixing bracket below (with low masses, it can also be suspended) 📖 10	
Rated data, conformity/approval	See nameplate	

F

Lire le présent fascicule et la documentation relative à l'appareil de base avant toute manipulation de l'équipement !
Respecter les consignes de sécurité fournies.

Danger !

Tension électrique dangereuse

Les raccordements de puissance sont encore sous tension jusqu'à 3 minutes après la coupure réseau.

Risques encourus

- Mort ou blessures graves en cas de contact accidentel avec les raccordements de puissance.

Mesures de protection

- Avant toute intervention au niveau des raccordements de puissance, couper l'alimentation et attendre au moins 3 minutes.
- S'assurer que tous les raccordements de puissance sont hors tension.

Spécifications techniques			
Indice de protection	EN 60529	IP 00	
	NEMA 250	Protection contre contacts accidentels selon type 1	
Résistance d'isolement	EN 61800-5-1	Catégorie de surtension III Réduction à partir de 2000 m : catégorie de surtension II	
Température			
Stockage		-25 ... +60 °C	
Transport		-25 ... +70 °C	
Fonctionnement		-10 ... +55 °C Réduction de courant entre +40 et +55 °C : 2,5 %/°C	
Pollution ambiante admissible	EN 61800-5-1	Degré de pollution 2	
Résistance aux chocs	EN50178 ; IEC61800-5-1 ; Germanischer Loyd, conditions générales	Résistance à l'accélération jusqu'à 1 g	
Emplacement de montage, position de montage	Dans l'armoire électrique, position de montage verticale, avec équerre de montage en bas (avec poids faible, fixation suspendue possible) 📖 10		
Données assignées, conformité / homologations	Voir plaque signalétique		

E

Lea estas instrucciones y la documentación del equipo básico antes de empezar a trabajar.
Observe las instrucciones de seguridad indicadas.

¡Peligro!

Tensión eléctrica peligrosa

Todas las conexiones de potencia conducen una tensión eléctrica peligrosa tras la desconexión de la red durante 3 minutos.

Posibles consecuencias:

- ► Muerte o lesiones peligrosas al entrar en contacto con las conexiones de potencia.

Medidas de protección:

- ► Antes de realizar cualquier trabajo en las conexiones de potencia, desconecte la red y espere como mínimo 3 minutos.
- ► Compruebe si las conexiones de red están libres de tensión.

Datos técnicos			
Tipo de protección	EN 60529	IP 00	
	NEMA 250	Protección contra el contacto según el tipo 1	
Resistencia al aislamiento	EN 61800-5-1	Categoría de sobrevoltaje III Reducción a partir de 2000 m: categoría de sobrevoltaje II	
Temperatura			
Almacenaje		-25 ... +60 °C	
Transporte		-25 ... +70 °C	
Funcionamiento		-10 ... +55 °C Reducción de corriente de +40 ... +55 °C: 2.5 %/°C	
Polución	EN 61800-5-1	Grado de polución 2	
Resistencia a sacudidas	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Loyd, condiciones generales	Resistente a la aceleración hasta 1 g	
Lugar de montaje, posición de montaje	En el armario eléctrico, de pie, con ángulo de montaje abajo (si la masa es pequeña también se puede colgar) 📖 10		
Datos nominales, conformidad / aprobación	Véase placa de características		





Prima di iniziare qualsiasi intervento, leggere le presenti istruzioni e la documentazione relativa al dispositivo di base.
Osservare le note di sicurezza.



Pericolo!

Tensione elettrica pericolosa

Tutti i collegamenti di potenza presentano una tensione elettrica pericolosa fino a 3 minuti dopo la disinserzione dalla rete.

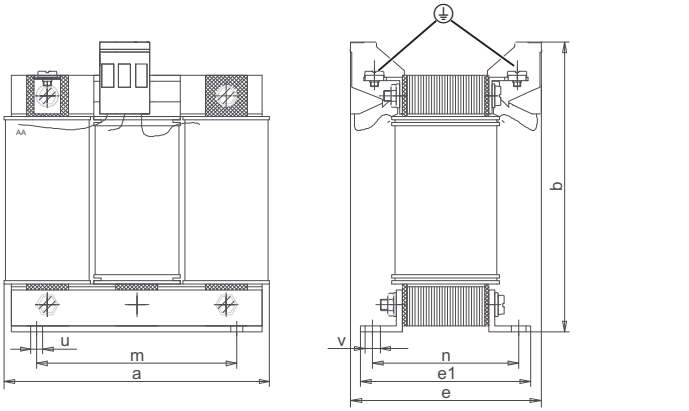
Possibili conseguenze:

- ► Morte o gravi lesioni in caso di contatto con i collegamenti di potenza.

Misure di protezione:

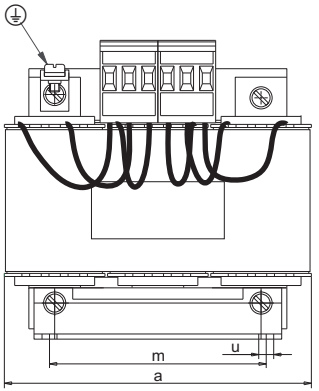
- ► Attendere almeno 3 minuti prima di eseguire qualsiasi intervento sui collegamenti di potenza.
- ► Controllare tutti i collegamenti di potenza per accertare l'assenza di tensione.

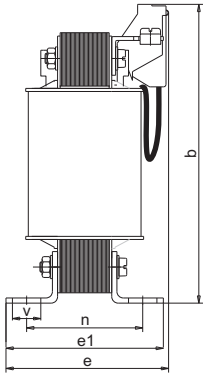
Dati tecnici			
Grado di protezione	EN 60529	IP 00	
	NEMA 250	Protezione da contatto secondo Tipo 1	
Resistenza di isolamento	EN 61800-5-1	Categoria di sovratensione III Riduzione a partire da 2000 m: Categoria di sovratensione II	
Temperatura			
Stoccaggio		-25 ... +60 °C	
Trasporto		-25 ... +70 °C	
Funzionamento		-10 ... +55 °C Riduzione di corrente da +40 a +55 °C: 2.5 %/°C	
Inquinamento	EN 61800-5-1	Grado di inquinamento 2	
Resistenza alle vibrazioni	EN50178; IEC61800-5-1; Germanischer Loyd, condizioni generali	Resistente all'accelerazione fino a 1 g	
Luogo e posizione di montaggio	Nell'armadio elettrico, in verticale con staffa di fissaggio sotto (in caso di peso ridotto, è possibile anche il montaggio sospeso) 🕮 10		
Dati nominali, conformità/omologaz.	Vedere targhetta		



ELN3-101

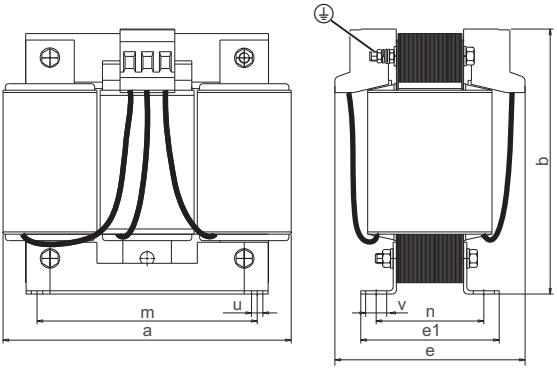
	a	b	e	e1	m	n	u	v	
	[mm]								[kg]
E82ZL22232B	120	120	70	61	84	45	5.8	11	1.8
E82ZL22234B									2.0
E82ZL75132B	98	105	61	47	56	34	4.8	9	1.0
EZN3A0300H013	152	142	100	81.5	113	64.5	5.8	11	5.1
EZN3A0400H009			85	66.5		49.5			4.0
EZN3A0500H007	120	122	77	63	90	49	4.8	9	2.7
EZN3A0750H005	119		70	53		39			2.0
EZN3A0900H004	98	105	70	56	56	43			1.5
EZN3A1500H003			61	47		34			1.1
EZN3A2400H002	80	92	68	51	50	38			0.8





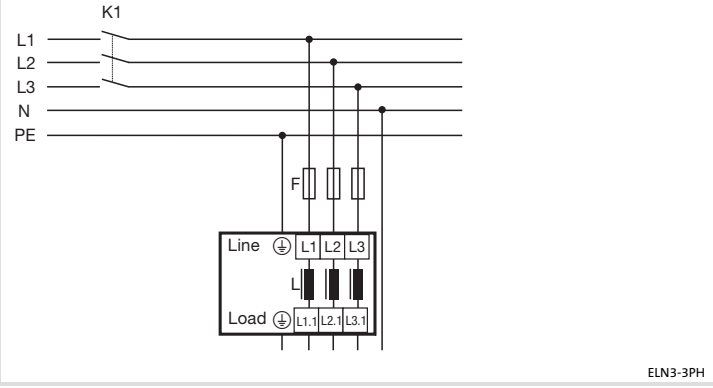
ELN3-101

	a	b	e	e1	m	n	u	v	
	[mm]								[kg]
ELN3-0120H017	120	140	80	65	109	51	5	10	2.7



ELN3-101

	a	b	e	e1	m	n	u	v	
	[mm]								[kg]
ELN3-0150H024	180	170	123	85.5	136	66.5	7	13	8.0



ELN3-3PH

	L1, L2, L3, L1.1, L2.1, L3.1		⏚		
	[mm²] [*AWG*]	[Nm] [*lb-in*]	[mm²] [*AWG*]	∅	[Nm] [*lb-in*]
E82ZL22232B	4 *10*	0.6 *5.3*	≥4 ≤*10*	-	1.8 *16*
E82ZL22234B					
E82ZL75132B					
ELN3-0120H017					
ELN3-0150H024	10 *6*	1.5 *13*	-	M6	4 *35*
EZN3A0300H013	4 *10*	0.6 *5.3*	≥4 ≤*10*	-	1.8 *16*
EZN3A0400H009					
EZN3A0500H007					
EZN3A0750H005					
EZN3A0900H004					
EZN3A1500H003					
EZN3A2400H002					

© 04/2010

Lenze Automation GmbH
Hans-Lenze-Str. 1
D-31855 Aerzen
Germany

+49 (0)51 54 / 82-0

+49 (0)51 54 / 82 - 28 00

Lenze@Lenze.de

www.Lenze.com

Service Lenze Service GmbH
Breslauer Straße 3
D-32699 Extertal
Germany

00 80 00 / 24 4 68 77 (24 h helpline)

+49 (0)51 54 / 82-11 12

Service@Lenze.de

EDKLN3TRK ■ 13291688 ■ DE/EN/FR/ES/IT ■ 1.1 ■ TD29